

REGARD SUR CARIGNAN

BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPALE ♦ VOLUME 11, NUMÉRO 03 ♦ SEPTEMBRE 2022



JÉRÉMY DEMAY

FÊTE
DES
CITOYENS
LES 10 - 11 SEPTEMBRE

BRAN VAN 3000



Carignan

CONNECTÉE
DE NATURE

CHÈRES CONCITOYENNES ET CHERS CONCITOYENS,

Nous avons vécu un printemps et un été chargés à Carignan et nous n'avons pas fini de vous en mettre plein la vue avec nos projets consolidants et nos idées novatrices!

Après l'ouverture des chantiers de construction de la troisième école primaire et de la Maison des aînés et alternative, après l'inauguration du parc du Centre-Multifonctionnel avec ses installations sportives et ses prêts d'équipement à l'année, nous sommes heureux d'annoncer l'ouverture imminente d'un nouveau centre sociocommunautaire à Carignan : la Maison des générations Ginette-Grenier. Située à l'intersection des rues Henriette et Albani, ce centre offrira une programmation d'activités variées et s'adressant à tous les groupes d'âge.

De plus, elle sera l'hôte d'une magnifique murale et d'une place publique en façade qui permettront de tenir des marchés publics, des expositions et de petits événements ponctuels en plein air. L'objectif est de créer un nouveau lieu de rassemblement.

Ce lieu sera le quatrième endroit à présenter une œuvre culturelle extérieure, après le parc du pont no 7 accueillant une exposition collective annuelle, le parc des Îles hébergeant la sculpture du canard de la Route touristique du Richelieu, et le parc du Centre-Multifonctionnel où le foyer invite les visiteurs à se tirer une bûche!

En espérant que vous serez fiers et intéressés à parcourir vos nouvelles installations, nous vous souhaitons une merveilleuse saison.

Le conseil municipal



PATRICK MARQUÈS
MAIRE, VILLE DE CARIGNAN



EDITH LABROSSE
CONSEILLÈRE DISTRICT 1



LUC LAFORGE
CONSEILLER DISTRICT 2



STÉPHANIE LEFEBVRE
CONSEILLÈRE DISTRICT 3



DIANE MORNEAU
CONSEILLÈRE DISTRICT 4



FRÉDÉRIC MARTINEAU
CONSEILLER DISTRICT 5



DANIEL ST-JEAN
CONSEILLER DISTRICT 6

SOMMAIRE

- 2 MOT DU CONSEIL
- 3 AGENDA
- 5 ÉVÉNEMENTS
- 9 PARCS MUNICIPAUX
- 10 NOUVELLES INSTALLATIONS
- 11 FÊTE DES CITOYENS
- 12 LOISIRS
- 15 RÉSEAUX SOCIAUX
- 16 COLLECTES
- 17 VIE COMMUNAUTAIRE

HEURES DE SERVICE

LUNDI AU JEUDI
DE 8 H À 12 H DE 13 H À 16 H 30

VENDREDI
DE 8 H À 12 H

TÉL : 450 658-1066

CARIGNAN.QUEBEC
FACEBOOK.COM/VILLEDECARIGNAN
INFO@CARIGNAN.QUEBEC



SEPTEMBRE 2022

- 1^{ER} SEPTEMBRE
MATIÈRES ORGANIQUES
DISTRIBUTION D'ARBRES (RÉSERVATION)

- 3 - 4 - 5 SEPTEMBRE
VENTES-DÉBARRAS

- 6 SEPTEMBRE (SEMAINE)
BRANCHES À DOMICILE

- 7 SEPTEMBRE
SÉANCE DU CONSEIL
3^E VERSEMENT DE TAXES
ORDURES
MATIÈRES RECYCLABLES
ENCOMBRANTS (SUR RÉSERVATION)

- 8 SEPTEMBRE
MATIÈRES ORGANIQUES

- 10 ET 11 SEPTEMBRE
FÊTE DES CITOYENS

- 15 SEPTEMBRE
MATIÈRES ORGANIQUES

- 17 SEPTEMBRE
RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX (RDD)
JOURNÉE SUBVENTIONNÉE À L'ÉCOCENTRE
HEURE DU CONTE

- 18 SEPTEMBRE
ATELIER « GARDIENS AVERTIS »

- 21 SEPTEMBRE
MATIÈRES RECYCLABLES

- 22 SEPTEMBRE
MATIÈRES ORGANIQUES

- 27 SEPTEMBRE
RÉSIDUS VERTS (FEUILLES)

- 28 SEPTEMBRE
ORDURES

- 29 SEPTEMBRE
MATIÈRES ORGANIQUES

Congés fériés

NOS BUREAUX SERONT FERMÉS LE 5 SEPTEMBRE POUR LA FÊTE DU TRAVAIL, LE 10 OCTOBRE POUR L'ACTION DE GRÂCE ET DU 26 DÉCEMBRE AU 3 JANVIER INCLUSIVEMENT POUR LA PÉRIODE DES FÊTES.

Séances du Conseil

Les prochaines séances ordinaires du conseil municipal auront lieu les mercredis 7 septembre, 5 octobre, 2 novembre et 7 décembre à 20 heures à la salle du Conseil, située au 2555, chemin Bellevue à Carignan.



OCTOBRE 2022

- 1^{ER} OCTOBRE
JOURNÉE DE LA CULTURE

- 3 OCTOBRE (SEMAINE)
BRANCHES À DOMICILE

- 5 OCTOBRE
SÉANCE DU CONSEIL
MATIÈRES RECYCLABLES

- 6 OCTOBRE
MATIÈRES ORGANIQUES

- 11 OCTOBRE
RÉSIDUS VERTS (FEUILLES)

- 13 OCTOBRE
MATIÈRES ORGANIQUES

- 15 OCTOBRE
JOURNÉE SUBVENTIONNÉE À L'ÉCOCENTRE
HEURE DU CONTE

- 16 OCTOBRE
ATELIER « PRÊT À RESTER SEUL »

- 19 OCTOBRE
ORDURES
ENCOMBRANTS (SUR RÉSERVATION)
MATIÈRES RECYCLABLES

- 20 OCTOBRE
MATIÈRES ORGANIQUES

- 21 OCTOBRE
SPECTACLE DE FRANCE D'AMOUR

- 25 OCTOBRE
RÉSIDUS VERTS (FEUILLES)

- 27 OCTOBRE
MATIÈRES ORGANIQUES

- 29 ET 30 OCTOBRE
HALLOWEEN (MAISON HANTÉE)

TAXES

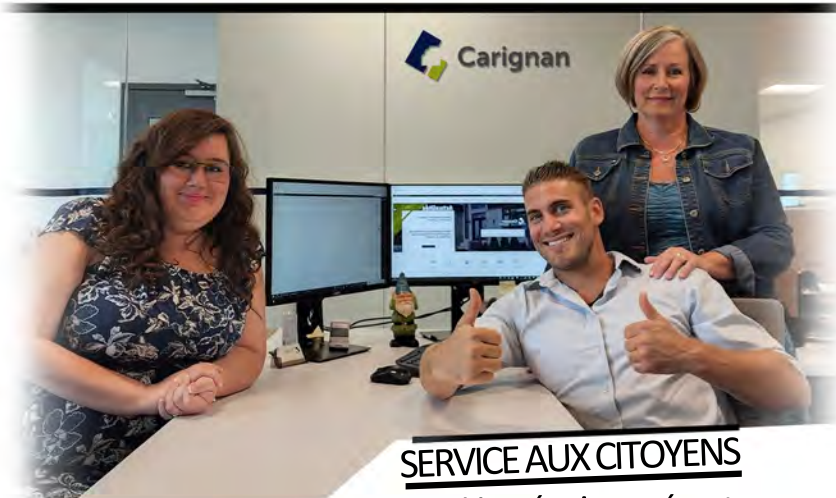
Le troisième versement des taxes 2022 est dû le mercredi 7 septembre.
Les modalités de paiement sont les suivantes :

- Service de paiement électronique des institutions financières participantes;
- Chèques postdatés par la poste ou au comptoir de l'hôtel de ville (2379, ch. de Chambly, bureau 210, J3L 4N4)
- Paiement Interac au comptoir de l'hôtel de ville

**L'argent comptant est refusé.*

RENTREE
DES CLASSES
2022-2023

BONNE
ANNÉE
SCOLAIRE!



SERVICE AUX CITOYENS

Une équipe présente pour
Vous écouter • Vous aider • Vous servir

INFO@
carignan.quebec

NOVEMBRE 2022

- 2 NOVEMBRE
SÉANCE DU CONSEIL
MATIÈRES RECYCLABLES
- 3 NOVEMBRE
MATIÈRES ORGANIQUES
- 8 NOVEMBRE
RÉSIDUS VERTS
- 9 NOVEMBRE
ENCOMBRANTS (SUR RÉSERVATION)
ORDURES
- 10 NOVEMBRE
MATIÈRES ORGANIQUES
- 12 NOVEMBRE
HEURE DU CONTE
- 13 NOVEMBRE
THÉÂTRE JEUNESSE
- 16 NOVEMBRE
MATIÈRES RECYCLABLES
- 19 NOVEMBRE
JOURNÉE SUBVENTIONNÉE À L'ÉCOCENTRE
- 22 NOVEMBRE
RÉSIDUS VERTS (FEUILLES)
- 24 NOVEMBRE
MATIÈRES ORGANIQUES
- 30 NOVEMBRE
ORDURES
MATIÈRES RECYCLABLES

DÉCEMBRE 2022

- 2 DÉCEMBRE
SOIRÉE DE PATINAGE SON ET LUMIÈRES
- 7 DÉCEMBRE
SÉANCE DU CONSEIL
- 8 DÉCEMBRE
MATIÈRES ORGANIQUES
- 10 DÉCEMBRE
FÊTE DE NOËL
- 14 DÉCEMBRE
MATIÈRES RECYCLABLES
- 21 DÉCEMBRE
ENCOMBRANTS (SUR RÉSERVATION)
ORDURES
- 22 DÉCEMBRE
MATIÈRES ORGANIQUES
- 28 DÉCEMBRE
MATIÈRES RECYCLABLES

OPPORTUNITÉS D'EMPLOI

Un emploi vous attend dans notre grande équipe!



Restez à l'affût de nos offres sur la page
des offres d'emploi au carignan.quebec

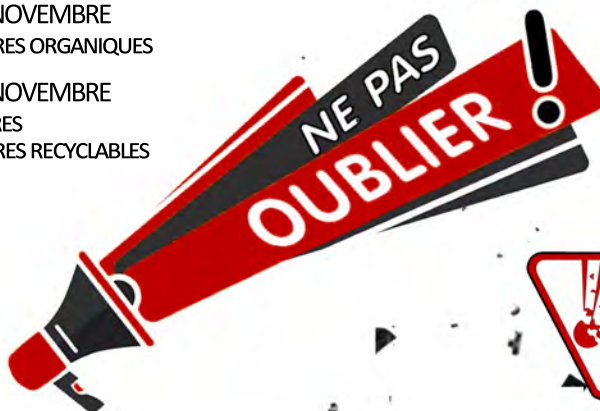
RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX

Protégez l'environnement en venant déposer vos pots de peinture, colle, vernis, engrais, pesticides, piles, bonbonne de propane, électronique, etc.

Le
Le samedi 17 septembre

Entre 7 h et 15 h
au

Garage municipal (2555 chemin Bellevue)



Explosif



Corrosif



Inflammable



Toxique

DISTRIBUTION D'ARBRES (SUR RÉSERVATION) 1^{ER} SEPTEMBRE

Le jeudi 1^{er} septembre de 15 h à 19 h
Garage municipal (2555, chemin Bellevue)

La Ville de Carignan invite les citoyens à adopter un arbre de calibre moyen (1.5 mètre) afin de regarnir leur propriété. Pour obtenir un arbre, il est requis de s'inscrire sur le Portail citoyen dès maintenant (attention quantités limitées).

Premier arrivé, premier servi. Un arbre par adresse. Réservé aux résidents.



VENTES-DÉBARRAS 3 - 4 - 5 SEPTEMBRE

Grand week-end des ventes-débarras les 3-4-5 septembre sur tout le territoire de Carignan. Vous tiendrez une vente débarras et vous souhaitez nous en informer? Annoncez votre vente sur le site Web de la Ville en transmettant votre adresse domiciliaire à info@carignan.quebec.



FÊTE DES CITOYENS 10 ET 11 SEPTEMBRE

Le week-end des 10 et 11 septembre
de 11 h à 21 h (samedi) et 11 h à 17 h (dimanche)
Parc des Îles (île Goyer)



Activités et animations durant deux journées de festivités : musique, spectacle d'humour, activités, animation, surprises, camions de rue (foodtruck), terrasse. Tous pourront en profiter!

En présentations spéciales, nous recevons le groupe musical Bran Van 3000 et l'humoriste Jérémie Demay!

*Attention, aucun stationnement dans les rues de l'île Goyer durant la Fête. Un service de navettes sera offert jusqu'au site. Le transport actif sera aussi priorisé. Tous les détails à carignan.quebec.



UN CONTE SURPRISE 17 SEPTEMBRE

Le samedi 17 septembre de 10 h à 11 h
À la Maison des générations Ginette-Grenier
(2079, rue Henriette)
Public de 0 à 5 ans

Venez profiter d'un conte surprise offert par le Carrefour familial. Pour les enfants de 0 à 5 ans. Gratuit. Inscription requise sur le Portail citoyen. Tous les détails à carignan.quebec.



ATELIER « GARDIENS AVERTIS » 18 SEPTEMBRE

L'atelier sera tenu de 9 h à 16 h au Centre multifonctionnel (ou en virtuel). Ce programme permet aux jeunes âgés de 11 à 15 ans d'acquérir les techniques élémentaires de secourisme pour prendre soin des enfants. Les participants apprennent à s'occuper de jeunes enfants de divers groupes d'âge, à prévenir les urgences et à intervenir en cas de besoin. Ils reçoivent également une formation afin de se promouvoir en tant que gardiens auprès de parents/clients éventuels.

Durée du cours : 7 heures d'enseignement. Préalables : 11 ans et plus (ou 6^e année et plus). Coût : 55 \$ +tx payable sur place le jour de la formation (annulation avec remboursement est possible au moins 72 heures avant la date du cours). Saisissez le code promo « **rabaiscarignanga** » pour profiter de la réduction de 10 \$ par inscription, soit 45 \$ avant taxes. Inscription à secourys.com. L'inscription sera confirmée par courriel ou vous serez contacté dans la journée par Secourys (formateur).

JOURNÉE DE LA CULTURE 1^{ER} OCTOBRE

Le samedi 1^{er} octobre
Maison des générations Ginette-Grenier (2079, rue Henriette)

Programmation à venir! Tous les détails à carignan.quebec.



**CULTURE
POUR TOUS**

**HAUT
ET
FORT**

DÉCLAREZ AVEC
CONVICTION CE
QUE LA CULTURE
REPRÉSENTE
POUR VOUS,
SOULIGNEZ LA
FIERTÉ ET LES
BIENFAITS
QU'ELLE INDUIT.

« HURLE À LA LUNE, CONTES DE LOUP PAS TROP MÉCHANT » 15 OCTOBRE

Le samedi 15 octobre de 10 h à 11 h
À la Maison des générations Ginette-Grenier
(2079, rue Henriette)
Public de 4 ans et plus

Heure du conte récité par la conteuse Évelyne Ménard. Le loup hurle à la lune, il n'a pas d'ami, et plus rien à croquer sous la dent. Dans la forêt noire, il rencontrera un petit lièvre encore plus triste que lui, se fera jouer des tours par les animaux et se laissera bercer par la douce musique de Paulin le musicien. Aurez-vous le courage de suivre ses aventures ?

ATELIER « PRÊTS À RESTER SEULS » 16 OCTOBRE

L'atelier sera tenu de 9 h à 15 h au Centre multifonctionnel (ou en virtuel). Ce cours permet aux jeunes âgés de 9 à 13 ans d'apprendre des techniques de base en secourisme et d'acquérir les compétences nécessaires pour assurer leur sécurité à tout moment où ils ne sont pas sous la supervision directe d'un parent, d'un tuteur ou d'un adulte en qui ils ont confiance, qu'ils soient à la maison ou dans leur collectivité.

Durée du cours : 6 heures d'enseignement. Préalables : Être âgé de 9 ans ou plus (ou avoir complété la 3^e année). Coût : 50 \$ +tx payable sur place le jour de la formation (annulation avec remboursement est possible au moins 72 heures avant la date du cours). Saisissez le code promo « **rabaiscarignanprs** » pour profiter de la réduction de 10 \$ par inscription, soit 40 \$ avant taxes. Inscription à secourys.com. L'inscription sera confirmée par courriel ou vous serez contacté dans la journée par Secourys (formateur).



FRANCE D'AMOUR 21 OCTOBRE

Profitez de ce moment privilégié pour partager les « incontournables » de cette artiste québécoise tant appréciée. Laissez-vous charmer par son énergie débordante, son humour, sa soul et laissez-vous bercer par sa voix unique et céleste. Redécouvrez des chansons qui font partie de notre histoire et qui sont littéralement devenues des classiques.

Ce spectacle est présenté dans le cadre de la série des « Spectacles intimistes ». Gratuit, mais les places sont limitées et réservées aux citoyens de Carignan. Pour réserver votre place, il suffit de se rendre sur le Portail citoyen à carignan.quebec. Si les places sont complètes, il sera possible de vous placer sur une liste d'attente.

Attention! Assurez-vous d'avoir créé votre compte sur le Portail citoyen au préalable.

Le vendredi 21 octobre à 19 h
À la Maison des générations Ginette-Grenier
(2079, rue Henriette)



FÊTE DE L'HALLOWEEN 29 - 30 OCTOBRE



JOURNÉE MONDIALE DE LA GENTILLESSE 12 NOVEMBRE



Contes au choix parmi une sélection portant sur la gentillesse, la bienveillance et l'altruisme. Pour les enfants de 6 à 9 ans. Gratuit. Inscription requise sur le Portail citoyen. Tous les détails à carignan.quebec.

Le samedi 12 novembre de 10 h à 11 h
À la Maison des générations Ginette-Grenier
(2079, rue Henriette)
Public de 6 à 9 ans



THÉÂTRE JEUNESSE 13 NOVEMBRE

Le dimanche 13 novembre à 15 h
Centre multifonctionnel (1555, rue de l'École)



Présentation de la pièce « Ali Abdou et le labyrinthe de la forêt Décrépité ». Public cible de 3 ans et plus. Sorcière, têtes de squelette et marmite au menu! Au cœur de la forêt Décrépité, il n'est pas rare d'entendre un rire déjanté briser la musique des croassements des grenouilles et des cris des corneilles. Ce rire est celui de Jizèle, une sorcière amère, colérique, et maléfique, qui s'amuse à collectionner les magiciens. Un spectacle où l'on marie la marionnette et le multimédia.

Gratuit, mais réservé aux résidents. Inscription obligatoire pour les enfants : Portail citoyen à carignan.quebec.

SOIRÉE DE PATINAGE SONS ET LUMIÈRES 12-17 ANS 2 DÉCEMBRE

Le vendredi 2 décembre
Patinoire couverture réfrigérée du parc du Centre-Multifonctionnel



FÊTE DE NOËL 10 DÉCEMBRE



Ouverture dès que la température le permettra. Consultez l'horaire de la patinoire à carignan.quebec.

LOCATION DE SALLES

Il est possible de louer les gymnases des écoles primaires, le Centre multifonctionnel et la patinoire couverte. Complétez le formulaire en ligne pour faire votre demande à carignan.quebec dans la rubrique Loisirs et culture.



**Maison
des générations
Ginette-Grenier**

**Nouveau centre
sociocommunaautaire
et culturel à
Carignan!**

La Maison des générations Ginette-Grenier c'est :

- ♦ une place publique extérieure;
- ♦ une murale artistique;
- ♦ des plages horaires libres avec thématiques;
- ♦ des spectacles;
- ♦ et bien plus encore!

Rendez-vous sur notre site Web municipal pour connaître la programmation détaillée!

Biographie de la Carignanoise **MADAME GINETTE GRENIER** (1942 - 2021)

Bachelière en pédagogie de l'Université Laval en 1973 et titulaire d'une maîtrise en administration de l'université de Sherbrooke 1998, Mme Grenier a débuté sa carrière en 1959 en enseignant pendant 13 ans au Lac-Saint-Jean. À la même période, elle se joint aux Jeunes Chambres du Canada français et au Syndicat des enseignants où elle milite pour l'amélioration de la condition des femmes et de la qualité de vie des enfants. De 1973 à 1975, elle siège sur le premier Conseil du statut de la Femme du Québec. Pendant ses 40 ans dans le domaine de l'éducation, dont 22 ans à titre de directrice dans les écoles chamblyennes de Bourgogne, Sainte-Marie et Jacques-de-Chambly, Ginette gère simultanément la Fondation Grenier-Ménard qui collecte des fonds pour divers organismes (16 ans).

Par la suite, elle s'implique pendant 10 ans dans différents comités du CSSS Haut-Richelieu-Rouville pour l'amélioration des services sociaux. Elle a également siégé pendant quatre ans sur le Conseil d'administration du CLSC Richelieu-Rouville. En 2003, elle participe activement tant à la cofondation qu'à la pérennité de l'AQDR Monts et Rivières, organisme voué à la défense des droits des personnes

retraitées et préretraitées. Elle y siégera comme membre du CA pendant 19 ans. Madame Grenier initie et cofonde, en 2006, le Centre d'écoute Montérégie afin de briser l'isolement et la solitude des aînés. Pendant 15 années, elle s'y investit totalement et préside le CA. Toujours en 2006, elle regroupe les organismes et fonde la Table des aînées du bassin de Chambly. Elle y tient la présidence pendant 15 ans et s'investit également au sein de la Table de concertation des aînées de Beloeil en organisant notamment les deux Salons des aînées annuels qui se tenaient pendant la Semaine des Aînés. Très activement engagée avec la Table régionale de Concertation des Aînés de la Montérégie à titre d'administratrice au CA, elle s'implique au sein du comité organisateur lors du colloque (2009), dont le thème était "Les aînés à l'œuvre pour un avenir collectif et inédit". Elle participe aux commissions familiales qui ont élaboré la politique familiale de la Ville de Carignan, la première version, adoptée en 2008, ainsi que la deuxième mouture, adoptée en 2021. Elle siège également sur les trois comités préparatoires du programme Municipalités Amies des Aînés au Québec (MADA) des villes de Carignan, Chambly et Richelieu.

Ginette Grenier a été récipiendaire du Prix Personnalité communautaire par la télévision de Saint-Félicien (1974) et du Prix Personnalité de la semaine par la radio CHRL de Roberval (1975). Elle a reçu la médaille Arthur-Rimbaud du Président du Conseil général des Ardennes françaises et Sénateur de France, monsieur Jacques Sourdil, pour sa contribution dans les domaines de l'enseignement, de la culture et du développement de la langue française (1991). Madame Grenier a aussi été honorée par un Prix Hommage pour son travail bénévole au sein du Conseil d'administration unifié du CLSC du Richelieu et du Centre-Rouville à titre de représentante du Collège de la population (1997 à 2002) et de la médaille du Lieutenant-gouverneur du Québec pour les aînés en Montérégie (2009) pour son action bénévole et son influence positive dans la communauté. Lors de sa soirée annuelle « Hommage aux bénévoles » tenue le 22 mars 2021, l'Assemblée nationale du Québec lui a rendu hommage à titre posthume afin de l'honorer comme bénévole de l'année pour ses implications à la Ville de Carignan et pour son engagement au sein de la communauté.

ENTENTE 2022 AVEC LA SÉPAQ



Grâce à une entente renouvelée avec la SÉPAQ, les résidents de Carignan bénéficient d'un rabais de 10 \$ sur l'acquisition d'une carte annuelle permettant l'accès gratuit à l'ensemble des parcs nationaux. Pour se prévaloir de cette offre, il suffit de présenter une preuve de résidence avec photo au comptoir d'accueil du parc national du mont St-Bruno. Au total, 500 rabais de 10 \$ seront offerts aux Carignanois par la Ville. Premier arrivé, premier servi.



PARC FORGET

Conformément à son engagement de revitaliser un minimum d'un (1) parc par année, c'est le parc Forget qui recevra une cure de jeunesse cette année. Les modules de jeu et le mobilier urbain seront effectivement rafraîchis et modernisés dans le courant de l'automne. Restez à l'affût de nos communications pour savoir quand vous pourrez visiter vos nouvelles installations!



WI-FI DANS LES PARCS

La Ville de Carignan étend l'accès au réseau Wi-Fi dans ses espaces publics. Le service est actuellement offert aux Carignanois dans les parcs suivants :

- Parc Henriette
- Parc Étienne Provost
- Parc Henri-Bisaillon
- Chalet d'accueil du parc du Centre-Multifonctionnel
- Aire entourant la Maison des générations Ginette-Grenier

Pour définir les modalités, conditions d'utilisations et responsabilités des usagés, la Ville s'est dotée d'une Politique Wi-Fi entérinée par le conseil municipal. La politique est accessible en ligne à carignan.quebec.

PARC DES CHENAU

Pour améliorer les sentiers de marche et le site de pratique d'activités de plein air dans le secteur des Îles, la Ville procède à la réfection du parc des Chenaux. Le projet prévoit la création de sentiers de ciblures articulés autour d'une placette avec bancs, la construction d'une passerelle reliant le parc des Chenaux au parc de la Seigneurie, le prolongement du sentier le long du chenal jusqu'à la rue Olivier-Morel et la création d'une entrée avec traverse piétonnière sur la rue Jeanne-Servignan.



PLAN DIRECTEUR DES PARCS ET ESPACES VERTS

La Ville a révisé son Plan directeur des parcs et espaces verts cette année et la population peut dès à présent consulter le document en ligne à carignan.quebec. Suite aux observations des experts de Sport et Loisir Montérégie sur la plupart de nos parcs, une analyse des sites ainsi que des recommandations d'aménagement ont été énoncées et ont été regroupées dans un recueil également accessible en ligne.

Une belle façon de connaître les orientations en matière d'investissements dans les parcs et espaces verts de Carignan pour les dix (10) prochaines années!



PUMPTRACK

Située dans le secteur Carignan-Salières, plus précisément au parc du Centre-Multifonctionnel (1559, rue de l'École), la pumptrack est un parcours en boucle fermé, constitué de plusieurs bosses consécutives et de virages relevés. Ce sentier peut être utilisé avec différents équipements sportifs, dont le vélo, la trottinette, le patin à roues alignées, la planche à roulettes, etc. La location d'équipement de jeu et de sécurité (trottinettes, casques, genouillères, etc.) est possible durant les heures d'ouverture du chalet d'accueil.



DESCENTE D'EMBARCATIONS NON MOTORISÉES

L'aménagement d'un sentier, d'un stationnement et d'un quai permettant l'accès à la rivière et la mise à l'eau d'embarcations non motorisées, comme un kayak, une planche à pagaie ou un canot, est en cours (*au moment de mettre sous presse*).

Situé sur la rivière L'Acadie aux abords de l'ancien pont ferroviaire, le site sera prêt à accueillir le public dans les prochaines semaines. Ce projet est issu du budget participatif citoyen 2022.

PATINOIRE COUVERTE

En attendant les jours froids et la mise en place de la surface gelée, les citoyens peuvent profiter d'un espace d'ombre pour jouer au basketball libre ou louer l'espace protégé de la pluie pour y tenir une activité ou un événement. La patinoire couverte se trouve dans le secteur Carignan-Salières, plus précisément dans le parc du Centre-Multifonctionnel (1559, rue de l'École).

Découvrez aussi toutes les activités municipale de loisir offertes sous le toit cet automne à carignan.quebec.





FÊTE DES CITOYENS



10 ET 11 SEPTEMBRE

**BRAN VAN 3000
ET JÉRÉMY DEMAY EN SPECTACLE!**

Musique, spectacle d'humour, activités, animation,
manèges, surprises, camions de rue (foodtruck), terrasse.

**DE TOUT POUR TOUS LES GOÛTS
AU PARC DES ÎLES**

TOUS LES DÉTAILS À CARIGNAN.QUEBEC



*Attention, aucun stationnement dans les rues de l'île Goyer durant la Fête. Un service gratuit de navettes parcourant la ville sera offert jusqu'au site de l'événement. Le transport actif sera valorisé.

PROGRAMMATION AUTOMNE 2022

Profitez des différentes activités offertes par la Ville et ses partenaires.

Activités offertes par la Ville

Session automne 2022 6 septembre au 23 décembre 2022 Ville de Carignan Informations à 450 658-1066 ou info@carignan.quebec Inscription sur le Portail citoyen, aucune inscription par téléphone				
Basketball (à compter du 10 sept.) <i>Inscriptions en ligne ou sur place (s'il reste de la place)</i>	Samedi (priorité aux 14 ans et plus et joueurs plus expérimentés)	10 h à 12 h 30	Résidents <u>13 ans et moins :</u> 30 \$/abonnement de 1 an <u>14 ans et plus :</u> 40 \$/abonnement de 1 an <u>Famille :</u> 70 \$/abonnement de 1 an 5 \$/séance Non-résidents <u>13 ans et moins :</u> 50 \$/abonnement de 1 an (résidents) <u>14 ans et plus :</u> 70 \$/abonnement de 1 an <u>Famille :</u> 100 \$/abonnement de 1 an 15 \$/séance	École Carignan-Salières (1551, rue de l'École)
	Dimanche (pour tous, mais priorité aux familles)	10 h à 12 h 30		
Badminton libre (à compter du 7 sept.) <i>Inscriptions en ligne ou sur place (s'il reste de la place)</i>	Mercredi Jeudi Samedi	18 h 30 à 21 h 30 18 h 30 à 21 h 30 13 h à 16 h	10 \$/h résidents 15 \$/h non-résidents (réservation d'un terrain 1 semaine à l'avance sur le portail citoyen)	
Pickleball libre (à compter du 6 sept.) <i>Inscriptions en ligne ou sur place (s'il reste de la place)</i>	Dimanche (débutant-inter) Dimanche (inter-avancé) Mardi Vendredi	13 h à 15 h 15 h à 17 h 18 h 30 à 20 h 30 19 h à 21 h	3 fois/semaine (6 h) : 40 \$ / mois* 2 fois/semaine (4 h) : 32 \$ / mois* 1 fois/semaine (2 h) : 20 \$ / mois* *Les résidents de Carignan obtiennent un escompte de 10 % (un crédit sera porté à votre compte à la fin de la session) 6 \$/séance résidents 10 \$/séance non-résidents	



Location d'équipement sportif de retour cet hiver !!!

Encore cet hiver, la Ville met à la portée de ses citoyens des équipements sportifs qui leur permettront de bouger et de rester en forme durant la saison froide.

- Vélos à pneus surdimensionnés (4 saisons) •
- Raquettes •
- Skis de fond •



**Tous les détails en ligne à carignan.quebec.



Activités offertes par nos partenaires

Boxe chinoise - Wu Shu Kwoon - Kung Fu					
pré-inscription wushukwoon.com					
Kung Fu traditionnel (Adultes et 9 ans +)	6 sept. au 6 déc.	Mardi	18 h 20 à 19 h 30	Groupe 1 : Enfants (7 à 8 ans) 1 cours / sem. : 89 \$ Groupe 2 : Enfants (9 à 12 ans) 2 cours / sem. : 149 \$ Groupe 3 : Adultes (13 ans +) 2 cours / sem. : 179 \$	École du Parchemin (1800, rue Gilbert-Martel)
Kung Fu découverte (7-8 ans / 9-12 ans)	3 sept. au 3 déc.	Samedi	10 h à 10 h 45		
Kung Fu Sanda (Adultes et 13 ans +)	3 sept. au 3 déc.	Samedi	10 h 45 à 12 h 15		
Danse en ligne avec Hélène					
Inscriptions au 450 656-5832 ou à croteaulamoth@hotmail.com					
Débutants	13 sept. au 6 déc.	Mardi	13 h 45 à 14 h 45	5 \$ / cours	Centre multifonctionnel (1555, rue de l'École)
Intermédiaire ou autres niveaux	13 sept. au 6 déc.	Mardi	15 h à 16 h	5 \$ / cours	
Pratique danse en ligne	7 oct. 4 nov. 18 nov. 2 déc.	Vendredi	19 h à 21 h 30	8 \$ / personne	
Les écuries Sylvie Monette					
Appelez ou textez au 438 274-3093					
Débutant, intermédiaire et avancé (Enfants de 10 ans et plus ET adultes)	À l'année	Mardi au samedi	9 h à 21 h	1 cours privé 75 \$ 1 cours en groupe 50 \$ 10 cours en groupe 400 \$ Tour de poney pour enfants 15 \$ / tour <i>*taxes en sus</i>	1626, chemin Bellevue
Club Gym Richelieu					
3600 1 ^{re} Rue, local 50, St-Hubert – tél. 450 462-1496					
12 cours du 10 sept. au 10 déc. (2 relâches durant la session)					
Inscriptions en cours pour le récréatif à gymrichelieu.com					
Consultez la programmation automne 2022 sur notre site Web (cours seulement à St-Hubert pour l'automne)					
Cours de basketball					
Inscriptions et informations à swsdbasketball.com/carignan					
Cours de basketball Jeunes de 8 à 12 ans	10 sept. au 17 déc.	Samedi	8 h 45 à 9 h 45	140 \$ / session	École Carignan- Salières
Club de pickleball Chambly-Carignan					
Inscription à pickleballquebec/Chambly.com et informations supplémentaires à info@pickleballchambly.ca					
Pickleball Chambly	11 sept. au 16 déc. (13 semaines)	Mardi	18 h 30 à 22 h	Coûts et inscriptions à pickleballquebec/chambly.com	École Madeleine Brousseau (Chambly)
		Vendredi			
		Dimanche	9 h à 13 h		
Pickleball Carignan	11 sept. au 16 déc. (13 semaines)	Mercredi	18 h 30 à 22 h		École du Parchemin (1800, rue Gilbert-Martel)
Sport momentum					
sportsmomentum.com ou 514 503-0463					
Volleyball mixte 6 contre 6	12 sept. au 12 déc.	Lundi	18 h 30 à 22 h 30	Coût, inscriptions et informations en ligne	École Carignan- Salières

Corps de cadets 2793 Chambly

Inscriptions au 450 447-7588 ou à 2793armee@cadets.qc.ca

Toute personne intéressée à joindre les cadets ou à en apprendre davantage peut venir à notre rencontre tous les samedis.

Portes ouvertes et inscriptions Début de l'année d'entraînement	Samedi 10 sept. à 10 h	Le programme des cadets de l'armée s'adresse à tous les adolescents de 12 à 18 ans et a pour objectifs de former des bons citoyens avec des qualités de civisme et de leadership, promouvoir la bonne forme physique chez les jeunes et les familiariser avec les éléments des forces canadiennes. C'est totalement gratuit, l'uniforme est fourni et des camps d'été sont possibles.	École de Bourgogne (Chambly)
Parade de graduation Début d'année et passation de pouvoirs	Samedi 1 ^{er} oct. à 10 h 45		École de Bourgogne (Chambly)
Parade du jour du souvenir Organisée par la Légion royale canadienne	Samedi 5 nov. à 10 h		Parc des Vétérans (Carignan)
Parade de mi-année	Samedi 17 déc. à 10 h 45		École de Bourgogne (Chambly)

Tant-Danse de l'Âme

Inscriptions à tant-danse.com ou 514 817-7036 ou studio.tantdanse@gmail.com

Nouveauté ! Duo Essentrics/PiYo (Exercices inspirés de Yoga et Pilates effectués sur une musique dynamique)	12 sept. au 12 déc. (relâche le 3 oct.)	Lundi	18 h 45 à 19 h 45	150 \$ ou forfaits entre 260 \$ et 360 \$ Tous les détails à tant-danse.com	Centre multifonctionnel (1555, rue de l'École) <i>*Apportez votre tapis</i>
Zumba (Chorégraphies faciles et endiablées sur de la musique variée)	20 sept. au 13 déc.	Mardi	18 h 45 à 19 h 45	Essentrics : 210 \$/semaine	
Duo Turbo Kick / Pound (Entraînement à intervalles à haute intensité. Utilisation de «drummer»)	14 sept. au 14 déc.	Mercredi	18 h 45 à 19 h 45		

Pulsation Zen

Appelez-nous au 450 982-7936 ou pulsationzen.com

*Minimum de 3 inscriptions par cours afin de démarrer la session

Bootcamp*	12 sept. au 14 nov.	Lundi	18 h 15	180 \$ (taxes incluses)	Parc Forget
Club de course*	15 sept. au 17 nov.	Jeudi	18 h 15	Coût à la carte : 20 \$ / cours	

Société d'histoire de la Seigneurie de Chambly

Tél. 450 658-2666 ou shsc@histoireseigneuriechambly.org

Abonnement annuel	Communiquez avec la SHSC pour connaître les tarifs d'abonnement				
Local et bibliothèque	Septembre à juin	Lundi Mercredi Vendredi	13 h 30 à 16 h 30		2445, avenue de Bourgogne (Chambly)
Conférence mensuelle Surveillez notre page Facebook pour connaître les sujets	18 sept. 9 oct. 13 nov.	Dimanche	13 h 30	Membre : gratuit Non-membre : 10\$	Pôle culturel de Chambly (1625, boul. de Périgny)

La Corne d'abondance

Visitez cornedabondance.com pour plus de détails !

Reprise des activités dès septembre : Cuisines collectives, ateliers thématiques, cuisines pour ados, cuisines pour aînés, cuisines pour hommes, ateliers Parent/Enfant, etc.

Ces activités s'adressent à toute personne qui souhaite économiser de l'argent, rencontrer des gens, découvrir de nouvelles recettes ou apprendre de nouveaux trucs. Venez avoir du plaisir et retournez à la maison avec des repas déjà préparés!

Pour plus d'informations, visitez notre page Facebook (facebook.com/CornedabondanceCC) ou notre site Web à cornedabondance.com.

Pour participer à l'une ou plusieurs de ces activités, il suffit de vous inscrire auprès de Kathy, en téléphonant à l'organisme au 450 447-3414 ou en écrivant à info@cornedabondance.com.

FACEBOOK

Quatre mille fois merci!

Nous sommes fiers d'annoncer que notre page Facebook a dépassé le cap des 4 400 abonnés au début de cet été. Considérant le nombre de maisons à Carignan, cette donnée nous place parmi l'une des pages municipales les plus visitées de la région! Nous remercions sincèrement les citoyens fidèles qui nous suivent quotidiennement.

Visitez nous et abonnez vous à notre page si ce n'est déjà fait à facebook.com/villedecarignan.



INSTAGRAM

Vous êtes plutôt sur Instagram?

Découvrez ou abonnez-vous à notre page à l'adresse instagram.com/villedecarignan. Vous aurez alors l'occasion de visiter votre municipalité toute en images : fêtes, événements, paysages, voisinage, infrastructures, etc.

Bienvenue!



SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX, J'UTILISE UN LANGAGE RESPECTUEUX !

LE CHOIX DES MOTS EST IMPORTANT

Extrait de la Politique de communication (accessible en ligne) :
La liberté d'expression est une valeur primordiale pour la Ville de Carignan, mais il est important de l'exercer dans le respect. Ainsi, une opinion doit être partagée sans utiliser un langage diffamatoire, agressif, vulgaire, haineux, sexiste, raciste, offensant, etc. et toute promotion d'opinions politiques, d'un parti politique, de ses représentants, ou des autorités municipales est interdite.

BRANCHES

Aucune réservation nécessaire.

Les branches sont ramassées la semaine du 1^{er} lundi des mois de mai, juin, juillet, août, septembre et octobre

Les branches sont ramassées durant toute la semaine.

COLLECTE DES ENCOMBRANTS SUR RÉSERVATION

Quand réserver?

Avant le vendredi midi précédant la collecte

Comment?

Via le formulaire en ligne ou par téléphone
au 450 641-3070, poste 3185



INFO
COLLECTES

mrcvr.ca/info-collectes

FEUILLES D'AUTOMNE

Brûler les feuilles mortes n'est pas respectueux de l'environnement et nuit à la qualité de l'air. De plus, la fumée inconfortable le voisinage. Il existe des façons écologiques de disposer de vos feuilles mortes cet automne :

Option 1 : Faites du compost pour enrichir vos platebandes au printemps

Déposez les feuilles mortes dans vos aménagements paysagers afin de créer une barrière isolante durant l'hiver. Le printemps venu, elles se transformeront en paillis naturel de grande qualité. Les feuilles peuvent aussi être conservées dans un sac de plastique aéré durant l'hiver. Ce compost pourra ensuite être utilisé dans les platebandes.

Option 2 : Laissez les feuilles mortes sur votre terrain pour nourrir la pelouse

Ne déposez pas vos feuilles mortes dans la plaine inondable, les ruisseaux, à l'orée des bois ou sur les terrains publics. Laissez plutôt les feuilles mortes sur votre terrain. Cette option permet de gagner du temps et de nourrir la pelouse en cultivant la biodiversité. De plus, en se désintégrant, les feuilles mortes produiront un engrais naturel pour votre terrain. S'il y a beaucoup de feuilles sur le terrain, il est suggéré de les déchiqueter à la tondeuse afin que ces dernières n'étouffent pas votre pelouse.

Option 3 : Participez à la collecte des résidus verts

Les feuilles mortes ne sont pas acceptées dans la collecte des résidus organiques, mais elles peuvent être déposées en bordure de rue lors des collectes de résidus verts les mardis 11 octobre, 25 octobre, 8 novembre et 22 novembre. Les résidus verts collectés sur le territoire de Carignan sont expédiés vers un site de compostage, et non vers un site d'enfouissement.

**NE BRÛLEZ PAS
VOS FEUILLES
MORTES**



La fumée
incommoder le
voisinage et nuit
à la qualité de
l'air



CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE LA RIVE-SUD

Le Centre de bénévolat de la Rive-Sud a pour mission de promouvoir et développer un bénévolat de qualité dans une perspective d'entraide communautaire en offrant des services tels la popote roulante, l'accompagnement-transport, l'accompagnement pour les courses, les visites d'amitié, l'aide impôt/aide aux formulaires ainsi que l'activité « Toasts & café ». Le comptoir familial Coup de Pouce permet d'offrir des vêtements et des articles divers à prix modique.

Madame Sophie Van Kessel, travailleuse de milieu auprès des aînés vulnérables est présente pour accompagner les aînés afin de répondre à leurs besoins et faire connaître les ressources du territoire. Madame Katia Deslauriers, intervenante de soutien aux proches aidants, offre des services de suivis et d'accompagnements personnalisés, des cafés-rencontres et la formation « Aider sans s'épuiser ».

Retour du « Toast et Café de 9 h à 11 h » les 20 septembre, 4 et 18 octobre, 1^{er} et 15 novembre.

Bienvenue aux personnes intéressées à s'impliquer bénévolement!

1410, avenue de Salaberry à Chambly
chambly@benevolatriveud.qc.ca
450 658-4325



AINSI SOIT-ELLE

Le Centre de femmes Ainsi soit-elle est une ressource communautaire qui offre aux femmes un lieu d'appartenance et de transition, une alternative à leur isolement, un réseau d'éducation et d'action. Le centre est polyvalent, il intervient sur la condition féminine dans son ensemble.

Le service gratuit de consultation individuelle permet à toutes femmes de recevoir de l'aide professionnelle pour diverses problématiques : situation de violence, période de maladie, deuil, problèmes de dépendance, santé mentale, détresse psychologique, conflits relationnels, situation de pauvreté, etc.

Le centre offre aussi des services d'écoute téléphonique, de références et diverses activités éducatives : ateliers thématiques, conférences, cafés-rencontres. Être membre du Centre de femmes Ainsi soit-elle, c'est être assurée d'une main tendue en cas de difficultés, et c'est aussi faire partie d'une grande famille.

Portes ouvertes le 14 septembre de 14 h à 19 h.

1224, rue Notre-Dame à Chambly
ainsisoitellectdf.ca
450 447-3576



Carrefour Familial
du Richelieu

CARREFOUR FAMILIAL DU RICHELIEU

Comme chez soi! Vous avez de jeunes enfants? Les activités parents/enfants permettent de prendre un temps spécial avec votre enfant, tout en favorisant son développement. Visitez notre site Web pour connaître la programmation complète. Inscriptions à compter du 6 septembre.

Activités parents/enfants. Venez passer du bon temps avec votre enfant! Chaque groupe d'âge a son activité. Les ateliers sont divisés en séquences respectant le développement des enfants: bricolages, chansons, histoires, info-discussion pour les parents, etc.

Comment parler pour que les enfants écoutent. Les ateliers présentent des stratégies de communication efficaces, reconnues et faciles pour surmonter les problèmes courants qui interfèrent avec la coopération. Les lundis à partir du 3 octobre, halte-garderie comprise.

On s'amuse dans la nature avec Desjardins. Les mardis matins à compter du 20 septembre, on s'amuse dans les parcs. Activités guidées et thématiques en lien avec la nature et les saisons.

Lundis « plaisirs ». Activités thématiques pour parents et/ou enfants : bricolages, jeux, fêtes spéciales, etc.

Halte-garderie. Demi-journées ou journées complètes (9 h à 15 h 30). Un bricolage et des activités de psychomotricité sont réalisés avec les tout-petits. Un répit, ça fait du bien!

856, Grand Boulevard à Chambly
carrefourfamilial.org
450 447-9969

**SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE**

La Société d'Horticulture et d'Écologie de Chambly, Richelieu et Carignan est un organisme qui s'adresse à tous les passionnés d'horticulture et d'écologie.

Septembre : « Les bulbes d'automne et du printemps »

Mercredi 14 septembre à 19 h 15 au Pôle culturel de Chambly. Daniel Fortin, horticulteur, nous parlera de plantes bulbeuses.

Octobre : « Utilisation agricole de pesticides au Québec et les moyens de réduire leur usage »

Mercredi 12 octobre à 19 h 15 au chalet du parc Florence-Viens, 900, rue des Oblats, Richelieu. Louis Robert, agronome renommé, brossera un portrait de l'état actuel des pesticides.

Novembre : « Art de la décoration pour le temps des Fêtes »

Mercredi 9 novembre à 19 h 15 au Pôle culturel de Chambly, pour nos membres seulement. Jean Guillet nous communiquera sa passion pour l'art de décorer pour les Fêtes.

Décembre : « Cactus et succulentes »

Mercredi 7 décembre à 19 h 15 au Pôle culturel de Chambly. Albert Mondor, horticulteur et biologiste, nous parlera de ces végétaux qui peuvent être cultivés dans toutes les situations.

Coût : Membre/gratuit, non-membre/10 \$ - Inscription sur place ou via le site Web

C.P.32 à Chambly
shecrc@gmail.com
450 658-7178

**LA ROUTE DES ARTS DU RICHELIEU**

Vous êtes artiste en arts visuels ou métiers d'art de la région? Vous avez besoin d'aide pour faire resplendir votre œuvre? Vous souhaitez rencontrer votre public et partager avec d'autres artistes?

La Route des Arts du Richelieu (RAR) est là pour vous. Laissez-vous traiter comme la perle RAR que vous êtes et profitez d'une vitrine culturelle à l'année. Nous organisons des actions culturelles pour soutenir, promouvoir et diffuser les arts visuels et les métiers d'art de la Vallée-du-Richelieu et favorisons le rapprochement entre les artistes de calibre professionnel et le grand public en plus d'être un incontournable dans la région en matière de promotion des arts et de médiation culturelle.

Par le biais d'outils promotionnels et d'événements ponctuels, la Route des Arts du Richelieu met en évidence les richesses artistiques de la région.

routeartsrichelieu.com
info@routeartsrichelieu.com
514 699-0937

**LA ROUTE DES ARTS DU RICHELIEU**

Inscriptions Saison 2022-2023

bchr@videotron.ca 450. 348.3945



**INTÉGRATION COMPÉTENCES**

Notre mission est d'accompagner et de guider la clientèle de la Montérégie dans leurs démarches d'insertion à la société, tout en favorisant un cheminement sur mesures vers l'accès à l'emploi, un retour aux études, l'entrepreneuriat et/ou l'autonomie personnelle et sociale.

Ateliers gratuits pour les 15 à 35 ans (fabrication numérique – cuisine collective – yoga, zumba et pound)

Ateliers espace parents (9 rencontres sur des différents sujets)

Chaque mardi de 19 h à 20 h

Volet immigration (session gratuite de 24 h pour les immigrants)

Les lundis 12 septembre et 7 novembre de 18 h à 21 h : La session « Objectif Intégration » porte sur les valeurs démocratiques et les valeurs québécoises exprimées par la Charte des droits et libertés de la personne, les codes culturels en emploi et le cadre légal dans le monde du travail. Allocation de 205 \$ pour les personnes admissibles.

1179, rue Bourgogne à Chambly
integrationcompetences.ca
450 464-4481 ou 1 877 538-6377

**CHEVALIERS DE COLOMB – CONSEIL 6148 RÉVÉREND LÉO FOSTER**

Les Chevaliers de Colomb du Conseil 6148 révérend Léo Foster invitent tous les Carignanois et Carignanoises qui désirent contribuer à des collectes de fonds pour des organismes à but non lucratif, à participer aux **Brunchs à 13 \$** qui auront lieu au sous-sol de l'Église Très-Saint-Cœur de Marie située au 2390, avenue de Bourgogne à Chambly, de 8 h 30 à 12 h 30, aux dates suivantes : 18 septembre, 16 octobre et 20 novembre.

2390, de Bourgogne à Chambly
leofoster6148@hotmail.com
450 658-4491

**LA SOCIÉTÉ ALZHEIMER HAUT-RICHELIEU**

La Société Alzheimer du Haut-Richelieu offre des services de soutien, d'aide, d'accompagnement et de stimulation aux personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou autres troubles neurocognitifs, ainsi qu'à leurs proches aidants. Adhésion requise : 30 \$/année ou 150 \$/vie

Groupes de soutien : Rencontres de groupe permettant aux personnes proches aidantes de parler de leur quotidien, d'approfondir leurs connaissances et d'en acquérir de nouvelles afin d'améliorer leur qualité de vie.

Cafés-rencontres : Rencontres de groupe permettant aux personnes proches aidantes ou aux personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer (phase précoce) de partager leur vécu et de s'entraider entre personnes vivant des situations semblables.

Ateliers/formations : Différents ateliers et formations sur des sujets variés offerts aux proches d'une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer.

Centre d'activités : Le centre d'activités permet aux personnes proches aidantes de prendre une pause bien méritée en offrant des activités de stimulation aux personnes atteintes.

Répét stimulation à domicile : Offre du temps et répit aux familles et aux personnes proches aidantes pour mieux se ressourcer.

740, 2e rue à Saint-Jean-sur-Richelieu
info@sahr.ca
450 347-5500



**Merci à tous les
organismes qui
s'impliquent à Carignan**

info LETTRE

Pour recevoir nos nouvelles d'actualité par courriel

Abonnez-vous!

carignan.quebec



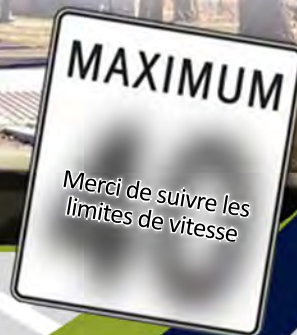
JE RALENTIS !

Ma rue, ma conduite : notre sécurité !



ET SI C'ÉTAIT LE VÔTRE ?

JE RALENTIS !



HEURES DE SERVICE

LUNDI AU JEUDI DE 8 H À 12 H
ET DE 13 H À 16 H 30
VENDREDI DE 8 H À 12 H

TÉL : 450 658-1066 ♦ CARIGNAN.QUEBEC

[FACEBOOK.COM/VILLEDECARIGNAN](https://facebook.com/villedecarignan) ♦ INFO@CARIGNAN.QUEBEC